

Date Printed: 04/09/2009

---

JTS Box Number: IFES\_61  
Tab Number: 84  
Document Title: Do you want to vote on the 2nd of  
November?  
Document Date: n.d.  
Document Country: Canada  
Document Language: English  
IFES ID: CE00352



\* 3 F 3 5 B B 3 6 - 2 D 7 C - 4 8 E 4 - 8 7 F 7 - 1 4 B B 4 9 6 E 3 6 8 0 \*

# Do you Want to vote

on the 2<sup>nd</sup>  
of November?

F Clifton White Resource Center  
International Foundation for Election Systems

Your name must be entered  
on the list of electors  
of your municipality.



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL  
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

## Do you want to vote?

As you know, elections will be held in your municipality on November 2, 1997. If you want to exercise your right to vote, you must make sure that your name is **correctly entered** on the list of electors.

Following the coming into force of the permanent list of electors, Québec now has a computerized list that will be used for provincial, municipal and school elections. It is important to bear in mind that enumerators will no longer go from door to door to register electors on the list of electors.

If your name does not appear or is not correctly entered on the list of electors of your municipality, you will have to take the necessary steps to have it added to the list or corrected during the revision period, provided, of course, that you are a qualified elector.

## Are you a qualified elector?

To be a qualified elector for the purpose of municipal elections, a person must, on **September 1, 1997**, meet the following conditions in particular:

- be 18 years of age;
- be a Canadian citizen;
- have been domiciled in the municipality for at least twelve months.

The names of those electors not domiciled in the municipality but who since **September 1, 1996** have been owners of an immovable or occupants of a place of business, are added to the list of electors of the municipality.

Co-owners of an immovable or co-occupants of a place of business must designate from among themselves, by means of a power of attorney, the person to be entered on the list of electors.

However, a legal person, for example a company or a union, cannot be entered on the list of electors.

## Revision of the list of electors

Upon examining the list of electors, you realize that your name is missing, that it contains an error or that it appears under the wrong address, or you believe that a new neighbor is entered on the list without being entitled thereto. These are all situations that may give rise to an application for entry, correction or striking before the board of revisors.

## What should you do?

It's easy. Simply apply to the nearest board of revisors. The revisors will assist you if you need help filing your application.

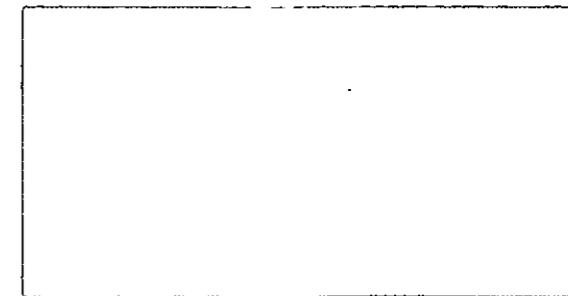
If you are submitting your own application for entry or that of another person domiciled in your municipality, you will be asked to present two documents: one must contain the name and date of birth of the person on whose behalf the registration is being requested (examples: health insurance card, birth certificate, passport, Canadian citizenship certificate, etc.) and the other, his name and the address of his domicile (examples: driver's licence, a bill, school transcript, etc.). In addition, you must provide the address of the previous domicile.

## Checking the location of the board of revisors

To find out the place where the board of revisors is sitting as well as the dates and times when the board of revisors of your community will be in operation, you must check the notice of revision that was published or posted, or contact your returning officer at City Hall.

## Do you want to vote on November 2<sup>nd</sup>?

Make sure that your name  
is correctly entered on the  
list of electors of your  
municipality.



Expressions referring to persons designate both women and men.

# Vous voulez voter

le 2 novembre prochain?

Votre nom doit être inscrit sur la liste électorale de votre municipalité



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL  
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

97

# Vous voulez voter?

Vous n'êtes pas sans savoir que des élections se tiendront le 2 novembre 1997 dans votre municipalité. Si vous désirez exercer votre droit de vote, vous avez la responsabilité de vérifier si votre nom est inscrit, et bien inscrit, sur la liste électorale.

À la suite de l'entrée en vigueur de la liste électorale permanente, le Québec a désormais une liste informatisée qui servira à l'occasion de la tenue d'élections provinciales, municipales et scolaires. Il faut noter que les recenseurs ne visiteront plus les résidences pour inscrire les électeurs sur la liste électorale.

C'est pourquoi, si votre nom n'apparaît pas ou n'est pas bien inscrit sur la liste électorale de votre municipalité, vous devrez, au cours de la période de révision, prendre les dispositions pour le faire ajouter ou corriger, à la condition bien sûr d'avoir la qualité d'électeur.

# La qualité d'électeur?

Pour avoir la qualité d'électeur aux fins des élections municipales, une personne doit, notamment, au 1<sup>er</sup> septembre 1997 :

- avoir 18 ans;
- être de citoyenneté canadienne;
- être domiciliée dans la municipalité depuis au moins douze mois.

S'ajoute à la liste électorale de la municipalité le nom des électeurs non domiciliés dans celle-ci qui, depuis le 1<sup>er</sup> septembre 1996, sont propriétaires d'un immeuble ou occupants d'un lieu d'affaires.

Les personnes copropriétaires d'un immeuble ou cooccupantes d'un lieu d'affaires doivent désigner parmi elles, au moyen d'une procuration, la personne qui pourra être inscrite sur la liste électorale.

Il faut toutefois noter qu'une personne morale, par exemple une compagnie ou un syndicat, ne peut être inscrite sur la liste électorale.

# La révision de la liste électorale

Vous parcourez la liste électorale et vous constatez que votre nom n'y est pas inscrit, qu'il comporte une erreur, qu'il apparaît sous une adresse erronée ou encore, à ce qu'il vous semble, que votre nouveau voisin est inscrit sans y avoir droit : voilà autant de situations qui pourront donner lieu à une demande d'inscription, de correction ou de radiation devant une commission de révision de la liste électorale.

# Quoi faire?

Rien de plus simple. Vous n'avez qu'à vous présenter devant la commission de révision la plus près de chez vous où vous serez accueilli et, au besoin, assisté pour la présentation de votre demande.

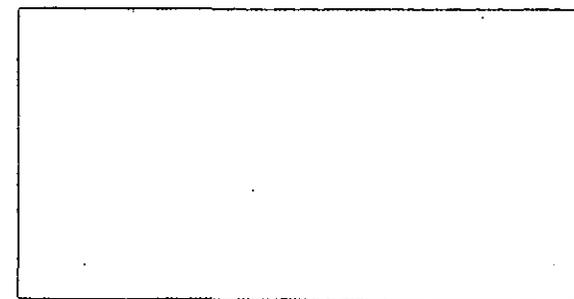
Dans le cas où vous soumettez votre propre demande d'inscription ou celle d'une personne domiciliée dans votre municipalité, on vous demandera de présenter deux documents : l'un devra comporter le nom et la date de naissance de la personne dont l'inscription est demandée (exemples : carte d'assurance-maladie, certificat de naissance, passeport, certificat de citoyenneté, etc.) et l'autre, son nom et l'adresse de son domicile (exemples : permis de conduire, compte, bulletin scolaire, etc.). De plus, vous devrez fournir l'adresse du domicile précédent.

# À vérifier

Pour connaître l'endroit où elle siège ainsi que les dates et les heures d'ouverture de la commission de révision de votre localité, vous devez vérifier l'avis de révision publié ou affiché récemment ou encore communiquer avec votre président d'élection à l'hôtel de ville de votre municipalité

# Vous voulez voter le 2 novembre prochain?

Assurez-vous avant toute chose que votre nom est inscrit, et bien inscrit, sur la liste électorale de votre municipalité.



Les expressions désignant des personnes visent à la fois les femmes et les hommes.